

美豪音樂集團譯制

Compact Mobile 2 官方中文说明书



Compact Mobile 2

用户手册

目录	Page
1. 产品介绍	1
2. 重要安全须知	2
3. 调控和连接	3
3.1 顶部	3
3.2 背面	4
4. 启动设备	5
4.1 连线和开关	5
4.2 电平调节	5
5. 功能特征	5
5.1 均衡器	5
5.2 效果器	6
5.3 脚踏开关	6
5.4 幻象电源	6
5.5 电池使用与保养	7
6. 技术规格	8-10





1. 产品介绍

欢迎来到AER!

感谢您使用Compact Mobile2。

Compact Mobile2 是一套设计专业，小巧精致以及功能强大的扩音系统。这是专为原声乐器扩音打造的扩音系统，同时也适用于电声乐器，人声，此外，你还可以为演出增加回放信号。在不接入外部电源的情况下，Compact Mobile2的内部电池可供音箱持续工作4 小时。

所有的AER 音箱系统都能进行精准的动力控制，因此尽管音箱体积小、质量轻，但是仍可以保证音箱满载运行。

请按照说明书使用维护，并祝您使用愉快!

2.重要安全须知

下述的指导方针可将音箱遭遇火灾或触电的风险性降到最低。



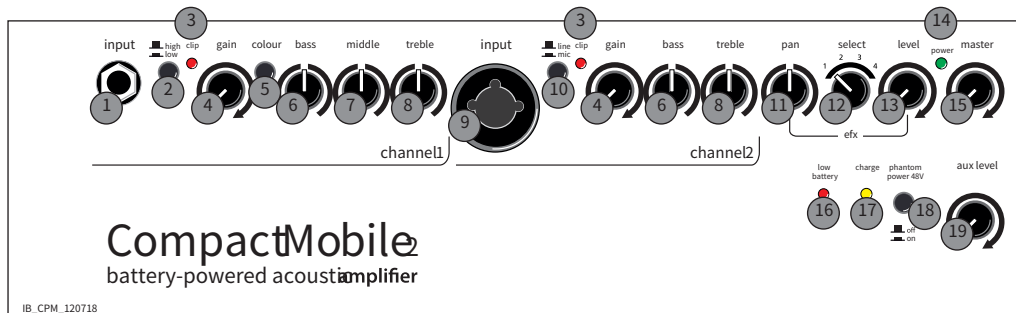
等边三角形内带有箭头的闪电标志用于提醒用户该产品装置内含有足以引发触电量级的未绝缘“危险电压”。



等边三角形内含有感叹号的标志用于提醒用户谨遵有关该产品的重要操作与保养说明。

1. 请在使用该设备前仔细阅读这些安全须知。
2. 请妥善保管安全须知。
3. 注意有关该装置的所有警告、说明和附加注释。
4. 本设备仅供正常气候条件(温度气候)下使用。
5. 不要在近水区域或是自身湿水的情况下安装或使用该音箱。
6. 不要将音箱暴露在突变或是极端的气候变化下,这样会导致湿气在装置内部凝结,进而造成损害。一旦发生湿气凝结,请在使用前充分烘干。
7. 请在安全的地方,即不会有人踩到连接线或是绊倒导致产品损坏的地方,使用该音箱。
8. 注意音箱周围保持空气流通,不要阻挡通风口和格栅。
9. 在清洁音箱或是久置不用时务必要拔出主电源。请用干布擦拭。不可使用清洁剂,不可使液体渗入音箱。
10. 只可使用同等额定电流和触发器属性的合适保险丝替换。不得修补保险丝!在更换保险丝前,务必要先拔出主电源。如果保险丝片刻之后再次熔断,则需要检查该设备。
11. 不要在强列的电磁场周围安装此音箱,例如电源变压器,旋转机械或者是霓虹灯的旁边都不可安装。不要将信号线与电源电缆平行放置。
12. 音箱内部没有用户可自行维修的元件。请勿拆卸音箱以免触电。所有的维修,调试以及维修工作应由专业人员完成。未经授权的改装将丧失2年的保修期服务。
13. 安装了配套接头的屏蔽线缆符合EMV标准,必须用于所有信号的连接。
14. 使用接地电源,并保证使用正确的电源电压。如若对接地插座有疑问,请专业人员上门检查。
15. 连接电源线之前,请确保电源关闭。
16. 该装置应靠近插座安装,方便断电。主电源的插头方便随时安插。保护电源线,不要踩踏或是在接口处、检修插座或是拔出端口弯折。
17. 该产品可能会导致永久性听力受损。不要长时间地在高音量或是让人不舒服的音量水平使用。如果你感到听力受损或是耳朵轰鸣,你需要联系听觉专家治疗。
18. 该产品应该远离诸如散热器、节气门或是其他产生热量的物品。
19. 不要将诸如蜡烛的明火源放在音箱上。
20. 小心,不要把物品掉落在该设备上,或是将液体经由外壳孔隙洒入设备当中。不要将盛有液体的器皿如花瓶放在该设备上。
21. 不要将该设备放在不稳固的推车、支架、三脚架、托架或是桌子上。该设备可能会掉落,给产品自身或是人员造成严重伤害。



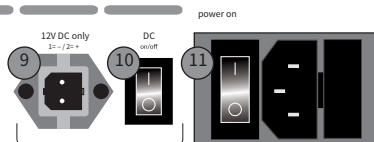
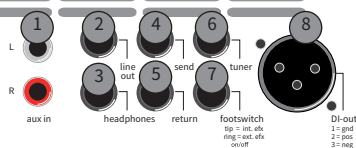


3.1 正面

1) input(ch. 1)	信号输入，6.3mm单声道插孔	通道1+2
2) high/low	输入灵敏度开关，衰减器 =衰减器关闭 =衰减器开启	
3) clip	过载指示灯	
4) gain	输入音量控制	
5) colour	音色滤波器激活开关 =未激活 =激活	
6) bass	低频电平控制	
7) middle	中频电平控制	
8) treble	高频电平控制	
9) input (ch. 2)	信号输入、6.3mm单声道及XLR两用插孔	效果器
10) line/mic	信号源选择开关：line（只能通过插头连接），适用于乐器（拾音器）及其他线路电平信号源，mic（只能通过XLR插头连接）适用于麦克风信号源	
11) pan	效果信号分配控制	
12) select	效果选择开关	电源&主控
13) level	电平控制内部效果	
14) power	开/关状态指示灯	
15) master	主控	电池控制
16) low battery	低电量指示灯	
17) charge	电池充电中指示灯	
18) Phantom power 48V	麦克48V幻象电源开关 = off关 =on开	幻象电源
19) aux level	外部音源音量控制	

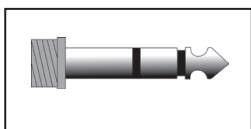
AER[®] The Acoustic People[®]

CompactMobile[®] battery-powered acoustic amplifier



3.2 背面

- 1) aux in: 接入额外信号源的立体声输入，如：CD播放器，Cinch/RCA 插孔（白色为左通道，红色为右通道）。
- 2) line out: 线路输出提供一个音色控制、效果器和主控处理之后的前级信号，用于转接到别的电子设备。
- 3) headphones: 此输出口可连接立体耳机并将扬声器静音。

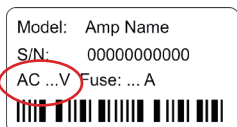


!!! 警告：这个输出口只能接立体声耳机插头 !!!

- 4) send: Send 是用于连接外部效果器装置的输出口，并与return（输入口）一起形成了一个回路，即外部效果回路。该效果的开或关可以由脚踏开关控制。
- 5) return: Return 作为效果回路的一部分对从外部效果器输入的信号进行控制。该效果的开或关可以由脚踏开关控制。Return 自身可用作类似辅助性信号输入的装置。（-10db V）
- 6) tuner: 调音输出提供一个连接外部调谐器和Compact Mobile2 的pre-master信号（-9dbV）。
- 7) footswitch: 连接双层脚踏开关的插孔。（开关控制，tip=内部效果器/ring=外部效果器开关）
- 8) DI-out: 输出音色控制之后，master处理之前，不带效果器的对称信号的前级输出口。
- 9) 12V DC only: 12V电线接入外部电池的接口。
- 10) DC on/off: 直流电连接的开关控制。
- 11) power on: 集电源开关与电源插座及保险丝盒于一体。

4. 启动

4.1 连线 and 开关



在连接到主电源之前, 请确保当地的电伏数满足音箱的电伏要求 (比如, 美国电压 120V, 欧洲电压 230V) 相关规格及安全标志印于音箱背面。

根据需要使用连接好所有连线, 然后将音箱开关打开。绿色的LED电源指示灯表示准备就绪。

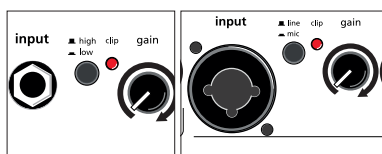
4.2 电平调节

注意: 电平调节

通过正确的电平调节, 一个或几个设备中同属一条信号链的信号值既不会过高也不会过低。同样可用于完整电路设计中的所有电路 (均衡效果器、前级等)。

因此, 必须注意, 不要使电路过载, 也不要误将失真效果混入信号。

为达此目的, 电路均经过精心设计, 同时还带有可手动调节的控制旋钮。



首先确保主控调到零位 (调至最左边), 这样当你在调整声级的时候, 声音信号只通过电路并不会到达扬声器。high-/low- 或 line-/mic- 转换按钮可用以调整音箱以适应信号源 (如吉他拾音器, 麦克风等)。

当用力弹拨乐器时, 顺时针调整 gain 旋钮直至红色 clip 指示灯出现闪烁。这样你就可以确定信号源 (比如, 乐器) 为音箱的输入级提供了

正确大小的信号输入。

clip 为过载指示灯。指示灯短暂闪烁是不会对 AER 音箱造成损害的。在调试过程中, 指示灯短暂闪烁可以接受, 但是安全起见, 你最好调小增益以获得最理想的声音, 且声音不会失真。

最后用主控旋钮调到需要的音量。

5. 功能特征

5.1 均衡器

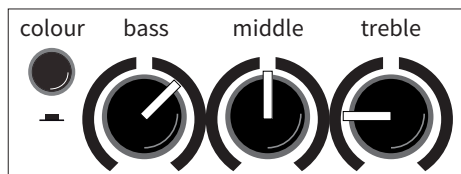
注意: 电平控制

Compact Mobile2 上的均衡器可对信号进行调节。如果 clip 过载指示灯强烈闪烁, 就调低增益旋钮以平衡信号电平 (参见 4.2 电平调节)。

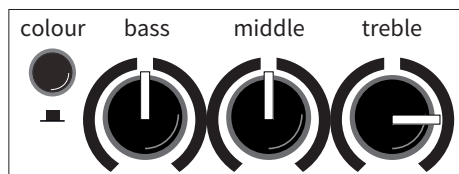
Compact Mobile 2 上的三段或两段均衡器可用作高质量的声音交互工具, 一方面能够加强乐器及人声的自然音色, 另一方面又可对重音进行调控。

当所有调控装置均处于中间位置时, 滤波器便可打造出优美自然的声音, 你还可调低中频, 提高高频, 从而提亮音色。开放明亮的音色尤其适合指弹。

均衡器可以支持或是弱化音色滤波器的效果, 打出不同的中频强化效果。



A: 启用音色滤波器 (按下开关)
减少高频以弱化可能产生的声音尖锐度



B: 关闭音色滤波器 (开关未按下)
提升高频以提亮音色

5.2 效果器

Compact Mobile2 内置有数字效果处理器,处理器上有四种不同的效果可用选择开关进行切换:

1=短混响 2=短混响 3=320毫秒延迟 4=合唱

efx-level-control 旋钮可调控内置效果器的强度。(最左=无效果)

Compact Mobile2 可以连接额外效果器装置(即外部效果器)。音箱背面的send 及return 插口可连接外部效果器。(Sent插口连接外部效果器的输入口,return连接外部效果器的输出口。效果器的强度可在外部效果器装置上进行调节。)

使用efx-pan控制旋钮,可将不同的效果混入原始信号。efx-pan应用如下:

左段:	声道1上的内部效果	声道2上的外部效果
中点:	1 + 2 声道1 和2 上的内部效果	1 + 2 声道1 和2 上的外部效果
右段:	声道2 上的内部效果	声道1 上的外部效果

5.3 脚踏开关

立体声连接线可以将标准的双层脚踏开关接到音箱背面的插口上。这个脚踏开关可对外部效果器以及内部效果器的开关进行控制。

5.4 幻象电源

麦克风使用的48V 幻象电源可以直接连接到通道2的XLR 插口上。幻象电源的出厂设置为激活状态,可通过内部跳线将其停用。

相应地,内部跳线也可激活通道1上的9 V幻象电源。

请注意:幻象电源的启用或停用只可在设备开启状态下进行,因此只有专业技术人员才能进行操作。

总附注:

48 V或24 V幻象电源的使用。

(幻象电源=远程电源供应,这里指通过音频线为音频设备提供电源)

在打开幻象电源之前确保连接到XLR插孔上的设备支持幻象电源。通常来说,电容麦克风,有源DI盒以及其他的特殊的音频设备都可使用幻象电源进行供电。此类设备上通常有相应的标识;请注意允许的最大功耗(max. 10mA)。

平衡信号的高品质动圈麦克风不需要幻象电源,但是幻象电源输入不会对其造成损坏。

但一些不确定是否适用幻象电源的设备则有可能因此发生故障或损坏。

因幻象电源的不正确使用而可能招致损坏的设备包括:

配有单声道插头(非平衡信号)的廉价动圈麦克风,后加装了XLR接头。

带有平衡XLR 输出的音频设备(如DI盒、效果器、带有DI 输出的乐器前级等),当幻象电源接到XLR 输出的时候,音频设备上没有相应的保护措施。(AER 系列产品的DI接头设置有应对幻象电源的保护措施。)

其余的音频设备(例如前级、效果器等)的非平衡线路输出被XLR插孔所取代。

您如果不确定设备是否适用幻象电源,请咨询设备制造商。

5.5 电池使用与保养

Compact Mobile2 上的电池是高端的防漏免维护胶体铅电池。只要提前采取预防性措施，电池容量大，可保证长时间续航。

1. 充电

充电之前，把AER Compact Mobile2 接到电源上并打开开关。如果在充电过程中不想启用音箱，就将gain和master旋钮调至最小档位（即最左端）。

黄色LED 指示灯显示电池的充电状态。当电源充电完成时，LED 指示灯自动关闭。充电时间长短取决于多个因素，如充电开始前电池的状态等。

未完全放电的电池在几个小时内就可以完成充电，而完全放电的电池则需充电24 小时以上。频繁放电的电池平均需要8到14 小时完成充电。智能充电控制装置可以持续控制电池电压从而防止电池过度充电。

2. 电池使用

充满电的电池在无电源接入的情况下可持续供电2到4个小时，具体情况还要取决于音量和强弱动态控制。低音量状态下，电池续航长达8 小时。低电量LED 指示灯会在电池电量过低时进行提示。

当电池电压降至允许范围最小值时，充电控制装置会自动关闭AER Compact Mobile2 以防止过度放电。音箱经充电控制装置关闭之后，只有在接通电源之后才能重新运行。**完全放电的电池应当尽早充电。**放电状态下进行存放会对电池有所损坏。

3. 储存和自行放电

如果你打算将AER Compact Mobile 2搁置起来或长时间不用，应当将电池完全充电以保持电池容量。如果设备长时间不用，放电的电池会因为自行放电而对电池造成不可恢复性的损坏。正常使用时，充电控制装置可以保护电池防止过度放电，但是不能阻止电池自行放电的过程。

所以在存放AER Compact Mobile 2 之前一定将电池充满电。存放一年之后，即使是充满电的电池，电量也会只剩60%，而放电的电池几周之后就会损坏。

4. 温度依存性

请注意电池的容量（即续航时间）取决于环境温度。寒冬时节室外演出时，电池续航时间与在温室或夏季室外时相比要缩短20%到30%。这是一种正常的反应，而非电池受损。

5. 电池平均寿命

AER Compact Mobile2上的电池供应商声明电池预期使用寿命约5年。

6. 保修

电池即使是正常使用也会有损耗，所以不在两年质保期范围内。如果电池损坏不是由AER 制造商造成的，保修期将在6个月过后过期。

7. 电池更换

更换废旧电池的工作应该由专业人员或是AER 技术人员负责，因为音箱和新电池可能会因为连接或组装不当而造成严重损坏。连接有误可能会引起爆炸或触电。

如需更换电池，请联系购买处的AER授权分销商，向吉他平方发出更换电池的服务
客服电话：0532-82726977

6. 技术参数

channel 1	高阻抗, 非平衡乐器或线路输入 最小输入电压: 22 mV (-33 dBV) 输入阻抗: 2.2 M Ω 350 pF 等效输入噪声电压(A-加权): 1.5 μ V (-117 dBV) 高/低 (衰减) 开关: -10 dB DC / 最大. 100 mA, 输入插头正极 过载指示灯 动态余量: 6dB (最小)	单声道插孔, 1/4" (6.35 mm) 最大输入电压: 5 V (+14 dBV) 幻象电源: 可选 (参见注释), 9 V 短路保护通道1
channel 2	可切换线路/麦克输入两用插孔 线路模式 (只能使用插头输入) # 最小输入电压: 27 mV (-31 dBV) 输入阻抗: 2.2 M Ω 350 pF 麦克模式 麦克输入, XLR (平衡信号), 立体声插头 (平衡信号), 或是单声道插头 (非平衡) 1/ Sleeve = 接地 2/ Tip = 正极 (+) 3/ Ring = 负极 (-) 最小输入电压: 3.3 mV (-50 dBV) 最大输入电压: 1 V (0 dBV) 输入阻抗 (平衡信号): 1.2 k Ω 人声滤波器: -10 dB at 270 Hz 参照 10 kHz 幻象电源: 仅可使用XLR, 48 V, 可切换, R = 6.8 k Ω 过载指示灯 动态余量: 最小6dB	XLR + jack 1/4" (6.35 mm) 高阻抗, 非平衡乐器或线路输入 最大输入电压: 7 V (+17 dBV) 等效输入噪声电压(A-加权): 2.4 μ V (-113 dBV) 带有低频-增益选项: 5.8 mV (-45 dBV) 带有低频-增益选项: 1.8 V (+5dBV)(参见注释) 输入阻抗(非平衡信号): 2.7 k Ω 等效输入噪声电压(A-加权): 0.9 μ V (-121 dBV) 每个端子, 最大共计 10 mA, 短路保护
aux in	辅助立体声输入, 如CD播放机, Cinch (RCA) 插孔, L / R Level可通过辅助电平调节 最小输入电压: 100 mV (-20 dBV) 输入阻抗: 22 k Ω	最大输入电压: 3.5 V (+11 dBV)
return	来自外部并行效果回路的输入, 或补充输入 最小输入电压: 320 mV (-10 dBV) 输入阻抗: 20 k Ω (但被脚踏开关关闭外部效果时为 5 k Ω)	单声道插孔, 1/4" (6.35 mm) 最大输入电压: 5 V (+14 dBV)
line out	主控之后的线路输出, 带有aux in和效果器 输出电压: 700 mV (-3 dBV) 最小负载阻抗: 2 k Ω	单声道插孔, 1/4" (6.35 mm) 输出阻抗: 100 Ω 残留噪声 (A-加权): 4.5 μ V (-107 dBV)
head-phones	耳机输出, 立体声插孔, 1/4" (6.35 mm), L/R连接 额定条件下的输出功率: 2 x 8 mW / 32 Ω 输出阻抗: 470 Ω (常见 L/R) 注: 仅适用于带立体声插头的立体声耳机。对单声道插头不起作用	插入时, 内部扬声器静音 最大输出功率: 2 x 100 mW / 1000 Ω 最低负载阻抗: 不限
send	外部并行效果循环输出, master之前, 音色控制之后 输出电压 (efx pan顺时针旋转到底): 900 mV (-1 dBV) 输出阻抗: 47 Ω 最低负载阻抗: 2 k Ω	单声道插头, 1/4" (6.35 mm)
tuner	调谐器输出, 音色控制之后, 效果器与master之前 输出电压: 225 mV (-13 dBV) 输出阻抗: 47 Ω	单声道插头, 1/4" (6.35 mm) 最低负载阻抗: 2 k Ω
DI-out	平衡, 非绝缘XLR输出, 音色控制之后, 不带aux in和效果器 1/ Sleeve = 接地 2/ Tip = 正极 (+) 3/ Ring = 负极 (-) 输出电压 (微分): 93 mV (-21 dBV) 最低负载阻抗 (微分): 1 k Ω	输出阻抗: 47 Ω , 每个端子接地

footswitch	双重脚踏开关接口 Tip =内部效果开/关 Ring =外部效果开/关 立体声插口: ¼" (6.35 mm) Sleeve = 普通 (接地) 功能: 打开开关=效果关闭		
Tone controls channel 1	音色: -3 dB at 700 Hz +10 dB at 8 kHz 低频: ±8 dB at 100 Hz (搁架模式) 中频: ±6 dB at 800 Hz		
channel 2	高频: ±8 dB at 10 kHz (搁架模式) 低频: 10 kHz (搁架模式) ±11dB 高频: ±11 dB at 10 kHz (搁架模式)		
Internal effects	数字效果处理器 1 =混响 (预延迟较短) 2 =混响 (预延迟较长) 3 =延迟 (320ms, 重复) 4 =合唱		
external effects	并行效果回路, 参见send和return		
efx pan	通道1和2之间的内外效果混音, 可颠倒		
power	功放60 W / 4 Ω (1% THD) 单块集成IC 带有DMOS输出 强弱范围 (A-加权) : 94dB		
mains fuse	尺寸: 5 x 20mm 额定: 230与240V型号: T 1 A L / 250 V 100与120V型号: T 2 A L / 250 V		
internal battery	类型与额定: 2个可充电密封铅酸电池, 每个6 V / 12 Ah 运行时长: 约3-4小时, 取决于音量大小 充电时长: 100%满电: 约16小时 90%满电: 约12小时 不带输出负载 重要提示 没电时请立即充电。不要在电池没电的情况下进行存放! 闲置不用时每年充电一次。 电池充电时一定要打开电源开关。		
12V DC connector	使用外部12V电池运行Compact Mobile的输入口 最大电流消耗: 10A 1= minus (-) 2 = plus (+) 注: 这个接口不能用于从Compact mobile上给外部电池充电或是从一个外部电源给内部电池充电		
general distortion	THD + N < 0.1% at 6 W / 4 Ω		
limiter threshold	50 W / 4 Ω		
speaker system	8" (200 mm)双纸盆全频扬声器, 低频反射箱体		
Cabinet	12 mm (0.47")桦木胶合板 丙烯酸水基漆层, 黑色喷溅漆层		
dimensions	320 mm (12.8") 高 326 mm (12.9") 宽 282 mm (11.1") 纵深		
Weight	13 kg (28.7 lbs)		

注释

额定条件:

额定输入电压:通道1输入口为50 mV

测试信号:1kHz正弦波除非有作特殊说明。

信号电压用RMS值表示。

0 dBV对应1 V RMS。

测试状态下的通道增益旋钮顺时针旋转到底。

音色控制旋钮处于正中位置,即音色关闭。

调节Master旋钮,以获得额定输出功率(需要禁用限幅器)。

为避免禁用限幅器,可以调节master,如此便可在线路输出获得额定输出电压。

输出电压指的是上述额定条件。最小输入电压:额定输出功率所需的输入电压(禁用限幅器),同时gain与master顺时针旋转到底

最大输入电压:不会引起超过1% THD+N的输入电压,只要调控设置合适

等效输入噪声电压:扬声器输出的噪声电压除以放大器的增益。测试条件下的输入增益顺时针旋转到底, master顺时针旋转到底,未使用最小输入的增益。输入短路, B = 22 Hz ... 22 kHz

残留噪声:当输出电平调至最低时的输出噪声。

动态范围(功放):额定输出电压与残留噪声电压的比率(master逆时针旋转到底)

选项:以下选项可通过内部跳线设置启用。

1) 麦克输入的增益可以减少,从而产生更多的动态余量。

2) 通道1的9V幻象电源可以激活。

警告:仅在有需要的情况下进行安装。幻象电源可能会损坏外部设备。请阅读操作说明。

规格及外观如有变化,恕不另行通知。